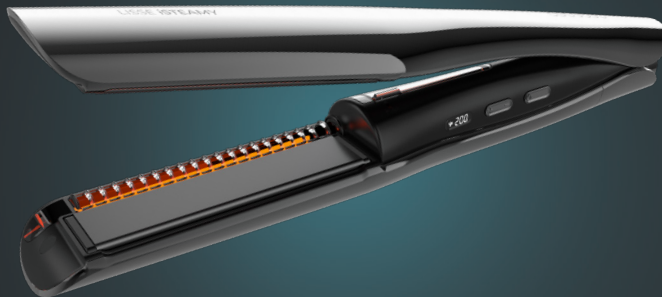


cecotec

LISSE ISTEAMY

Plancha de pelo con vapor e infrarrojos/ Steam and infrared hair straightener



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati útmutató
تاميلى عتلى لىلد

Instrucciones de seguridad	
Safety instructions	
Instructions de sécurité	
Sicherheitshinweise	
Istruzioni di sicurezza	
Instruções de segurança	
Veiligheidsinstructies	
Instrukcje bezpieczeństwa	
Bezpečnostní pokyny	
Güvenlik talimatları	
Οδηγίες ασφαλείας	
Instruccions de seguretat	
Biztonsági utasítások	
قامالسل ا تاميل عت	

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	
2. Antes de usar	
3. Funcionamiento	
4. Limpieza y mantenimiento	

5	5. Resolución de problemas
9	6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos
13	7. Copyright
18	8. Declaración UE de conformidad simplificada
22	
26	

INDEX

35	1. Parts and components
39	2. Before use
43	3. Operation
46	4. Cleaning and maintenance
51	5. Troubleshooting
55	6. Disposal of old electrical and electronic appliances
59	7. Copyright
	8. Simplified EU Declaration of Conformity

SOMMAIRE

62	1. Pièces et composants
62	2. Avant utilisation

65	3. Fonctionnement	75
	4. Nettoyage et entretien	77
66	5. Résolution de problèmes	78
66	6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	79
67	7. Copyright	79
	8. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	79

INHALT

68	1. Teile und Komponenten	81
68	2. Vor dem Gebrauch	81
69	3. Bedienung	82
70	4. Reinigung und Wartung	83
71	5. Problembehebung	85
72	6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	86
72	7. Copyright	86
73	8. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	86

74
74

INDICE

1. Parti e componenti	88
2. Prima dell'uso	88
3. Funzionamento	89
4. Pulizia e manutenzione	91
5. Risoluzione dei problemi	92
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	93
7. Copyright	93
8. Dichiarazione di conformità UE semplificata	94

ÍNDICE

1. Peças e componentes	95
2. Antes de usar	95
3. Funcionamento	96
4. Limpeza e manutenção	97
5. Resolução de problemas	99
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	100

7. Copyright	100
8. Declaração de conformidade simplificada da UE	101

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	102
2. Voor gebruik	102
3. Bediening	103
4. Reiniging en onderhoud	104
5. Probleemoplossing	106
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	107
7. Copyright	107
8. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	108

INDEKS

1. Części i komponenty	109
2. Przed użyciem	109
3. Działanie	110

4. Czyszczenie i konserwacja	111
5. Rozwiązywanie problemów	113
6. Recykling sprzętu elektrycznego i elektronicznego	114
7. Prawa autorskie	114
8. Uproszczona deklaracja zgodności UE	115

INDEX

1. Součásti a komponenty	116
2. Před použitím	116
3. Provoz	117
4. Čištění a údržba	118
5. Řešení problémů	119
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	120
7. Autorská práva	120
8. Zjednodušené prohlášení EU o shodě	121

DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler
2. Kullanmadan önce
3. Operasyon
4. Temizlik ve bakım
5. Problem çözme
6. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü
7. Telif Hakkı
8. Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα
2. Πριν από τη χρήση
3. Λειτουργία
4. Καθαρισμός και συντήρηση
6. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού
7. Πνευματικά δικαιώματα
8. Απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

ÍNDEX

- 122 1. Peces i components
- 122 2. Abans de fer servir
- 123 3. Funcionament
- 124 4. Neteja i manteniment
- 125 5. Resolució de problemes
- 126 6. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics
- 126 7. Copyright
- 126 8. Declaració UE de conformitat simplificada

INDEX

- 127 1. Alkatrészek és részegységek
- 128 2. Használat előtt
- 129 3. Működés
4. Tisztítás és karbantartás
- 132 5. Problémamegoldás
- 132 6. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása
- 133

7. Szerzői jog 145
8. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat 146
- 146

سردف

- 147 ١٤٧ تعليمات السلامة
- 147 ١٤٧ ١. الأجزاء والمكونات
- 147 ١٤٧ ٢. قبل الاستخدام
- 148 ١٤٨ ٣. التشغيل
- 149 ١٤٩ ٤. التنظيف والصيانة
- 139 ١٥٠ ٥. حل المشكلات
- 139 ١٥١ ٦. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية
- ١٥١ ٧. حقوق الطبع والنشر
- ١٥١ ٨. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

NOTA

00663 Lisse iSteamy

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

ةيجمربلا تاميلعتلا تاريختم عيمج ىلع قبطنيو أماع ليلدلا • يبرع
زاهجلاب ؤصاخلا

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas
- Cuando el dispositivo vaya a ser usado en un cuarto de baño, deberá desenchufarlo de la toma de corriente después de utilizarlo ya que la proximidad del agua presenta un riesgo aún cuando el dispositivo esté desconectado.
-  Este icono significa que este dispositivo no debe ser utilizado en una bañera, una ducha o un depósito lleno de agua.
- ADVERTENCIA: no utilice este dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles.

Si el cable presenta daños, debe ser sustituido por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.

-  Este símbolo significa: precaución, superficie caliente.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los

peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- No sumerja el cable, el enchufe ni ninguna otra parte del producto en agua ni en cualquier otro líquido. No exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- El dispositivo no debe entrar en contacto con materiales inflamables. Tampoco debe utilizarse cerca de material

inflamable.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, ya que existe riesgo de asfixia.
- Compruebe frecuentemente que no haya signos de desgaste y que el dispositivo no está dañado. Si el producto muestra signos visibles de daños, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.

No intente reparar el dispositivo por su cuenta.

- En caso de fallo o defecto, apague y desconecte el dispositivo inmediatamente.
- No utilice accesorios ni piezas que no hayan sido proporcionadas por Cecotec.
- No coja el dispositivo por las placas ni cerca de ellas cuando esté encendido. Las placas de la plancha pueden causar quemaduras. Evite el contacto con la piel y los ojos.
- No transporte el dispositivo mientras esté caliente.
- No deje el producto sin supervisión

durante el funcionamiento.

- No lo utilice en mascotas ni animales.
- Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor.
- Es posible que el dispositivo alcance temperaturas altas durante su uso, evite el contacto entre el dispositivo y la cara, el cuello y el cuero cabelludo.
- No lo utilice al exterior ni cerca de sprays o aerosoles.
- No cubra el cable ni el aparato durante el funcionamiento. El cable de alimentación no debe entrar en contacto con partes calientes del aparato y no debe introducirse entre las placas de la

plancha.

- No enrolle el cable alrededor del aparato.
- No utilice el producto mientras haya utilizado espuma, spray o gel.
- No coloque el aparato directamente sobre superficies sensibles al calor mientras esté conectado a la toma de corriente.
- No utilice el cable para tirar del producto ni para desconectarlo de la toma de corriente.
- Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente. No toque el agua.
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, no lo deje nunca sin

vigilancia.

- Coloque siempre el aparato, sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Los niños deben estar vigilados para que no jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños, especialmente durante su uso y enfriamiento.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage specified on the product's rating label and that the plug is earthed.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices
- If the appliance is to be used in a

bathroom, it must be unplugged from the wall socket after use, as the proximity to water could be a risk even with the appliance switched off.

-  This icon means that the appliance must not be used in bathtubs, showers, or any other water-filled tank.
- **WARNING:** Do not use the appliance near bathtubs, showers, sinks, or other water-filled containers.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be replaced by Cecotec's Official Technical Support Service to avoid any danger.



- This symbol means: "Caution, hot surface".
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.

- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid. Do not expose electrical connections to water. Make sure your hands are completely dry before handling the plug or switching on the appliance.
- The appliance must not come into contact with flammable material. Also, it must not be used near flammable material.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by Cecotec's Official Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
- Keep all packaging materials away from children, as they may create a risk of suffocation.
- This appliance must be checked frequently for signs of wear or damage. If the appliance shows visible signs of damage, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately. Do not attempt to repair the appliance yourself.
- In case of defect or malfunction, turn off and disconnect the appliance immediately.
- Do not use accessories or parts that have not been provided by Cecotec.

- Never grasp the appliance by or near the plates when turned on. The heat of the plates may cause serious burns. Avoid contact with the skin and eyes.
- Do not carry the appliance if still hot.
- Do not leave the appliance unsupervised during operation.
- Do not use on pets or animals.
- Keep the appliance away from heat sources.
- The appliance may reach high temperatures during use. Avoid contact between the appliance and the face, neck, and scalp.
- Do not use outdoors or near sprays.
- Do not cover the cable or the appliance when operating. The power cable must not touch the hot parts of the appliance and must not pass through the plates of the hair straightener.
- Never wind the main cable around the appliance.
- Do not use the appliance if you have applied foam, spray, or gel to your hair beforehand.
- Do not place the appliance directly on non-heat resistant surfaces while it is connected to the mains.
- Do not unplug or carry the appliance by the power cable.

- If the appliance falls into water, unplug it immediately. Do not reach into the water.
- When the appliance is connected to the mains, do not leave it unattended.
- Always place the appliance on a flat, stable, and heat-resistant surface.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children, especially during use and while it is cooling down.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec

attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux
- Lorsque l'appareil doit être utilisé dans une salle de bain, il doit être débranché de la prise après utilisation, car la

proximité de l'eau présente un risque même lorsque l'appareil est éteint.

-  Cette icône signifie que cet appareil ne doit pas être utilisé dans une baignoire, une douche ou un récipient rempli d'eau.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas cet appareil près de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être remplacé par le Service d'Assistance Technique

officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.

-  Ce symbole signifie : attention ! Surface chaude.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le

produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- L'appareil ne peut pas être en contact avec des matériaux inflammables. Ne l'utilisez non plus près d'eux.
- Si le câble d'alimentation est

endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.

- Maintenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants pour éviter des risques d'asphyxie.
- Vérifiez fréquemment qu'il n'y ait pas de signes d'usure et que l'appareil ne soit pas abîmé. Si l'appareil est abîmé, veuillez contacter immédiatement le Service Après-Vente officiel de Cecotec. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- En cas de défaut ou de mauvais

fonctionnement, éteignez et débranchez l'appareil immédiatement.

- N'utilisez pas d'accessoires ni de pièces qui ne soient pas fournis officiellement par Cecotec.
- Ne prenez pas l'appareil par les plaques ni aux alentours lorsqu'il est allumé. Les plaques du lisseur peuvent provoquer des brûlures. Évitez le contact avec les yeux et la peau.
- Ne déplacez l'appareil pendant qu'il est encore chaud.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.

- Ne l'utilisez sur des animaux de compagnie.
- Maintenez l'appareil éloigné des sources de chaleur.
- L'appareil peut atteindre des températures élevées pendant son utilisation, évitez tout contact entre l'appareil et le visage, le cou et le cuir chevelu.
- Ne l'utilisez pas en extérieurs ni près de sprays ni d'aérosols.
- Ne recouvrez ni le câble ni l'appareil pendant son fonctionnement. Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les parties chaudes de l'appareil et ne doit pas être inséré entre

les plaques du lisseur.

- N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.
- N'utilisez pas le produit si vous avez utilisé de la mousse coiffante, du spray ou du gel.
- Ne placez pas l'appareil directement sur des surfaces sensibles à la chaleur lorsqu'il est branché sur une prise de courant.
- N'utilisez pas le câble pour déplacer le produit ni pour le débrancher de la prise de courant.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau.

- Lorsque l'appareil est branché au réseau, ne le laissez pas sans surveillance.
- Placez l'appareil sur une surface plate, stable et résistante à la chaleur.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants, surtout pendant l'utilisation et pendant qu'il refroidit.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für den Gebrauch in Bars, Restaurants,

Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros.

- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet werden soll, muss es nach dem Gebrauch aus der Steckdose gezogen werden, da die Nähe von Wasser ein Risiko darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
-  Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Gerät nicht in einer Badewanne, einer Dusche oder einem mit Wasser gefüllten Behälter verwendet werden darf.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen

Gefäßen, die Wasser enthalten.

- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es von der offiziellen Cecotec-Kundendienststelle ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
-  Dieses Symbol bedeutet: Vorsicht, heiße Oberfläche.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen

benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder ein anderes Teil des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht dem Wasser aus. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände völlig trocken sind,

bevor Sie den Stecker berühren oder das Gerät einschalten.

- Das Gerät darf nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommen. Es darf nicht in der Nähe von brennbarem Material verwendet werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern, da Erstickungsgefahr besteht.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass keine

Anzeichen von Verschleiß vorhanden sind und das Gerät nicht beschädigt ist. Sollte das Produkt sichtbare Schäden aufweisen, wenden Sie sich bitte umgehend an das Cecotec Service Center. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

- Im Falle einer Störung oder eines Defekts ist das Gerät sofort auszuschalten und vom Netz zu trennen.
- Verwenden Sie kein Zubehör oder Teile, die nicht von Cecotec geliefert wurden.
- Halten Sie das Gerät nicht an den Platten oder in deren Nähe, wenn es eingeschaltet ist. Die Platten des

Bügeleisens können Verbrennungen verursachen. Kontakt mit Haut und Augen vermeiden.

- Tragen Sie das Gerät nicht, wenn es heiß ist.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Nicht für Haustiere oder Tiere verwenden.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern.
- Das Gerät kann während des Gebrauchs hohe Temperaturen erreichen. Vermeiden Sie den Kontakt zwischen dem Gerät und Gesicht, Hals und Kopfhaut.
- Nicht im Freien oder in der Nähe von Sprays oder Aerosolen verwenden.
- Decken Sie das Kabel oder das Gerät während des Betriebs nicht ab. Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen und nicht zwischen die Platten der Grillplatte eingeführt werden.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schaum, Spray oder Gel verwendet haben.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf hitzeempfindliche Oberflächen, während

es an die Steckdose angeschlossen ist.

- Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder es von der Steckdose zu trennen.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Netz. Berühren Sie das Wasser nicht.
- Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, lassen Sie es niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache, stabile und hitzebeständige Unterlage.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem

Gerät spielen.

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, insbesondere während des Gebrauchs und des Abkühlens.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che

la presa elettrica sia dotata di messa a terra.

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici
- Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, deve essere scollegato dalla presa di corrente, poiché la vicinanza all'acqua rappresenta un rischio anche quando l'apparecchio è spento.
-  Questa icona indica che l'apparecchio non deve essere utilizzato in una vasca da bagno, in una doccia o in un serbatoio pieno d'acqua.

- **ATTENZIONE:** non usare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare eventuali pericoli.
-  Questo simbolo significa "attenzione, superficie calda".
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche,

sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido. Non esporre le parti elettriche all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare

la spina o di accendere l'apparecchio.

- L'apparecchio non deve venire a contatto con materiali infiammabili. Non deve nemmeno essere usato in prossimità di materiale infiammabile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
- Tenere i bambini lontani dal materiale d'imballaggio, poiché potrebbe comportare un rischio di soffocamento.
- Verificare frequentemente che non vi siano segni di corrosione e che

l'apparecchio non sia danneggiato.

Se l'apparecchio mostra danni visibili, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec.

Non cercare di riparare l'apparecchio per conto proprio.

- In caso di difetto o malfunzionamento, spegnere e scollegare immediatamente l'apparecchio.
- Non utilizzare parti o accessori non forniti da Cecotec.
- Non afferrare l'apparecchio dalle piastre o vicino ad esse quando è acceso. Le piastre possono causare ustioni. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

- Non trasportare l'apparecchio mentre è caldo.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non utilizzare su animali domestici.
- Mantenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- L'apparecchio può raggiungere temperature elevate durante l'uso; evitare il contatto dell'apparecchio con il viso, il collo e il cuoio capelluto.
- Non utilizzare in esterno né vicino a spray o aerosol.
- Non coprire il cavo o l'apparecchio durante il funzionamento. Il cavo di

alimentazione non deve venire a contatto con parti calde dell'apparecchio e non deve essere inserito tra le piastre.

- Non arrotolare la prolunga attorno all'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è fatto uso di schiuma, spray o gel per capelli.
- Non collocare direttamente l'apparecchio su superfici sensibili al calore mentre è collegato alla presa di corrente.
- Non trasportare o scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente tirando dal cavo.
- Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, scollegarlo immediatamente. Non

toccare l'acqua.

- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla corrente.
- Collocare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, soprattutto durante l'uso e il raffreddamento.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes

antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios
- Quando o aparelho se destina a ser utilizado numa casa de banho, deve ser desligado da tomada de parede após a sua utilização, pois a proximidade de

água apresenta um risco, mesmo quando o aparelho é desligado.

-  Este ícone significa que este aparelho não deve ser utilizado numa banheira, duche ou depósito cheio de água.
- ADVERTÊNCIA: não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser substituído pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec

para evitar qualquer tipo de perigo.

-  Este símbolo significa: cautela, superfície quente.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada a supervisão ou as instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção

do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido. Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- O dispositivo não deve entrar em contacto com materiais inflamáveis. Também não deve ser utilizado perto de material inflamável.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo

fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.

- Mantenha as crianças longe do material de embalagem, pois existe o risco de asfixia.
- Verifique frequentemente se não há sinais de desgaste e se o aparelho não está danificado. Se o produto apresentar sinais visíveis de danos, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente reparar o dispositivo por conta própria.
- Em caso de defeitos ou mau funcionamento, desligue e desconecte o

dispositivo imediatamente.

- Não utilize acessórios nem peças que não tenham sido proporcionadas pela Cecotec.
- Não segure o dispositivo junto ou perto das placas quando este estiver ligado. As placas do produto podem causar queimaduras. Evite o contacto com a pele e os olhos.
- Não transporte o aparelho enquanto estiver quente.
- Não deixe o produto sem supervisão durante o seu funcionamento.
- Não o utilize em animais.
- Mantenha o aparelho longe de fontes de

calor.

- O dispositivo pode atingir temperaturas elevadas durante a sua utilização, evitar o contacto entre o dispositivo e o rosto, pescoço e couro cabeludo.
- Não utilize no exterior nem perto de spray ou aerossol.
- Não cubra o cabo ou o dispositivo durante o funcionamento. O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com partes quentes do aparelho e não deve ser inserido entre as placas do alisador.
- Não enrole o cabo ao redor do aparelho.
- Não utilize o produto enquanto tiver

utilizado espuma, spray ou gel.

- Não coloque o dispositivo diretamente sobre superfícies sensíveis ao calor enquanto estiver conectado à corrente elétrica ou em funcionamento.
- Não utilize o cabo para puxar o produto ou desligá-lo da tomada elétrica.
- Se o produto cair na água, desconecte-o imediatamente da corrente elétrica. Não toque na água.
- Quando o aparelho estiver ligado à rede, não o deixe sem vigilância.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície resistente ao calor, plana e estável.

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças, especialmente durante a utilização e enquanto arrefece.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het

productetiket staat vermeld en dat de stekker geaard is.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Wanneer het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, moet u het na gebruik uit het stopcontact halen. De nabijheid van water kan namelijk een risico vormen, zelfs als het apparaat is losgekoppeld.
-  Dit pictogram betekent dat u dit apparaat niet mag gebruiken in een badkuip, douche of een met water gevulde tank.

- WAARSCHUWING: Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorwerpen die water bevatten.
- Controleer het netsnoer regelmatig op zichtbare schade. Indien het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de officiële technische ondersteuning van Cecotec om gevaar te voorkomen.
-  Dit symbool betekent: let op, heet oppervlak.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen

- met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder passend toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Dompel het snoer, de stekker of enig ander onderdeel van het product niet onder in water of een andere vloeistof. Stel elektrische aansluitingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen

volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het product inschakelt.

- Het apparaat mag niet in contact komen met brandbare materialen. Het mag ook niet in de buurt van brandbare materialen worden gebruikt.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, de klantenservice of soortgelijk gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
- dan onmiddellijk contact op met de

officiële technische ondersteuning van Cecotec . Probeer het apparaat niet zelf te repareren.

- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact als er een storing of defect optreedt.
- Gebruik geen accessoires of onderdelen die niet door Cecotec zijn geleverd .
- Draag het apparaat niet bij of in de buurt van de platen wanneer het is ingeschakeld. De platen van het strijkijzer kunnen brandwonden veroorzaken. Vermijd contact met huid en ogen.
- Vervoer het apparaat niet als het heet is.
- Laat het product niet onbeheerd achter

terwijl het in gebruik is.

- Niet gebruiken bij huisdieren of dieren.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
- Het apparaat kan tijdens gebruik erg heet worden. Vermijd contact tussen het apparaat en uw gezicht, nek en hoofdhuid.
- Niet buitenshuis of in de buurt van sprays of aerosolen gebruiken.
- Bedek het snoer of het apparaat niet tijdens gebruik. Het snoer mag niet in contact komen met hete onderdelen van het apparaat en mag niet tussen de strijkplaten worden gestoken.

- Wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Gebruik het product niet nadat u schuim, spray of gel hebt gebruikt.
- Plaats het apparaat niet rechtstreeks op warmtegevoelige oppervlakken terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Trek het product niet aan het snoer en haal de stekker niet uit het stopcontact.
- Als het apparaat in het water valt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Raak het water niet aan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het op het lichtnet is aangesloten.
- Plaats het apparaat altijd op een vlakke,

- stabilna i odporna na wysokie temperatury podłoga.
- Dzieci muszą być nadzorowane podczas korzystania z urządzenia, aby nie mogły się z nim bawić.
 - Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci, szczególnie podczas użytkowania i podczas chłodzenia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje przed użyciem produktu. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe

jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu i że wtyczka jest uziemiona.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do stosowania w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Jeśli urządzenie będzie używane w łazience, należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego po użyciu, ponieważ bliskość wody stwarza ryzyko nawet wtedy, gdy urządzenie jest odłączone od zasilania.



- Ta ikona oznacza, że urządzenia nie

należy używać w wannie, pod prysznicem lub w zbiorniku wypełnionym wodą.

- OSTRZEŻENIE: Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalek lub innych pojemników zawierających wodę.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez Oficjalną Pomoc Techniczną Cecotec , aby uniknąć jakiegokolwiek niebezpieczeństwa.
-  Ten symbol oznacza: ostrożność, gorąca powierzchnia.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod odpowiednim nadzorem lub otrzymają instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Upewnij się, że Twoje ręce są całkowicie suche przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu.
- Urządzenie nie może mieć kontaktu z materiałami łatwopalnymi. Nie powinno być również używane w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożenia.
- Trzymaj dzieci z dala od materiałów opakowaniowych, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- natychmiast z oficjalnym działem pomocy technicznej Cecotec . Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie.
- W przypadku awarii lub uszkodzenia należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Nie należy używać akcesoriów i części, które nie zostały dostarczone przez firmę Cecotec .
- Nie przenoś urządzenia za lub w pobliżu płyt, gdy jest włączone. Płyty żelazka

mogą powodować oparzenia. Unikaj kontaktu ze skórą i oczami.

- Nie przenoś urządzenia, gdy jest gorące.
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru podczas pracy.
- Nie stosować u zwierząt domowych.
- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła.
- Urządzenie może nagrzewać się do wysokiej temperatury podczas użytkowania, dlatego należy unikać kontaktu urządzenia z twarzą, szyją i skórą głowy.
- Nie stosować na zewnątrz ani w pobliżu sprayów lub aerozoli.

- Nie przykrywaj przewodu ani urządzenia podczas użytkowania. Przewód zasilający nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia i nie może być wkładany pomiędzy płyty żelazne.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia.
- Nie stosować produktu, jeśli zastosowano piankę, spray lub żel.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio na powierzchniach wrażliwych na ciepło, gdy jest podłączone do gniazdka elektrycznego.
- Nie należy ciągnąć za przewód, ani odłączać produktu od gniazdka sieciowego.

- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, natychmiast je odłącz. Nie dotykaj wody.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania sieciowego.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci, zwłaszcza podczas użytkowania i chłodzenia.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku s výkonem výrobku a že je zástrčka uzemněná.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Pokud se zařízení používá v koupelně, musí být po použití odpojeno od

elektrické zásuvky, protože blízkost vody představuje riziko i v případě, že je zařízení odpojeno od sítě.

-  Tato ikona znamená, že toto zařízení by se nemělo používat ve vaně, sprše ani v nádrži naplněné vodou.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn oficiální technickou podporou společnosti Cecotec, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

-  Tento symbol znamená: pozor, horký povrch.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod odpovídajícím dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou

jinou část výrobku do vody ani jiné kapaliny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.

- Zařízení nesmí přijít do kontaktu s hořlavými materiály. Také by se nemělo používat v blízkosti hořlavých materiálů.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
- Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od obalového materiálu, hrozí nebezpečí

udušení.

- okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec . Nepokoušejte se zařízení sami opravovat.
- V případě poruchy nebo závady zařízení okamžitě vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Nepoužívejte příslušenství ani díly, které nebyly dodány společností Cecotec .
- Nenoste přístroj u zapnutých žehlicích desek ani v jejich blízkosti. Žehlicí desky mohou způsobit popáleniny. Zabraňte kontaktu s kůží a očima.
- Nepřepravujte zařízení, pokud je horké.
- Nenechávejte výrobek během provozu

bez dozoru.

- Nepoužívejte na domácí zvířata ani zvířata.
- Uchovávejte spotřebič mimo dosah zdrojů tepla.
- Zařízení se může během používání zahřát na vysokou teplotu, proto se vyhněte kontaktu zařízení s obličejem, krkem a pokožkou hlavy.
- Nepoužívejte venku ani v blízkosti sprejů či aerosolů.
- Během používání nezakrývejte kabel ani spotřebič. Napájecí kabel se nesmí dotýkat horkých částí spotřebiče a nesmí být zasunut mezi žehlicí desky.

- Neomotávejte kabel kolem spotřebiče.
- Nepoužívejte přípravek, pokud byla použita pěna, sprej nebo gel.
- Neumísťujte spotřebič přímo na povrchy citlivé na teplo, pokud je připojen k elektrické zásuvce.
- Nepoužívejte kabel k tahání za výrobek ani k jeho odpojení ze zásuvky.
- Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. Nedotýkejte se vody.
- Pokud je spotřebič připojen k elektrické síti, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
- Spotřebič vždy umísťujte na rovný, stabilní a tepelně odolný povrch.

- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.
- Uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí, zejména během používání a chlazení.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu gelecekte referans olması veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltaja uygun olduğundan ve fişin topraklı olduğundan emin olun.
- Bu cihaz sadece evlerde kullanılmak

üzere tasarlanmıştır ve bar, restoran, çiftlik, otel, motel ve ofislerde kullanıma uygun değildir.

- Cihaz banyoda kullanılacaksa, kullanımdan sonra mutlaka fişi prizden çekilmelidir, çünkü cihazın fişi çekili olsa bile yakınında su bulunması risk oluşturmaktadır.
-  Bu simge, bu cihazın küvette, duşta veya su dolu bir tankta kullanılmaması gerektiği anlamına gelir.
- UYARI: Bu cihazı küvet, duş, lavabo veya su içeren diğer kapların yakınında kullanmayın.
- herhangi bir tehlikeyi önlemek için

Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi tarafından değiştirilmelidir .

-  Bu sembol; dikkat, sıcak yüzey anlamına gelir.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili uygun gözetim veya talimat sağlanmışsa ve içerdiği tehlikeler anlaşılmışsa kullanılabilir . Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Kabloyu, fişini veya ürünün herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya batırmayın. Elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihaz yanıcı maddelerle temas etmemelidir. Ayrıca yanıcı maddelerin yakınında kullanılmamalıdır.
- Elektrik kablosu hasarlı ise tehlikeyi önlemek için mutlaka üretici firma, yetkili servis veya benzer şekilde yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.
- Boğulma tehlikesi bulunduğundan, çocukları ambalaj malzemesinden uzak

tutunuz.

- Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin . Cihazı kendiniz onarmaya çalışmayın.
- Arıza veya bozukluk durumunda cihazı hemen kapatıp fişini çekiniz.
- Cecotec tarafından sağlanmayan aksesuar veya parçaları kullanmayın .
- Cihaz açıkken plakaların yanında veya yakınında taşımayın. Ütünün plakaları yanıklara neden olabilir. Cilt ve gözlerle temasından kaçının.
- Cihazınızı sıcakken taşımayın.
- Ürünü çalışırken gözetimsiz bırakmayın.
- Evcil hayvanlarda veya hayvanlarda

kullanmayınız.

- Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutun.
- Kullanım esnasında cihaz yüksek sıcaklıklara ulaşabilir, cihazın yüzünüze, boynunuza ve saç derinize temasından kaçınınız.
- spreya veya aerosollerin yakınında kullanmayınız .
- Kullanım sırasında kabloyu veya cihazı örtmeyin. Güç kablosu cihazın sıcak parçalarıyla temas etmemeli ve ütü plakalarının arasına sokulmamalıdır.
- Kabloyu cihazın etrafına dolamayınız.
- spreya veya jel kullanılmışken ürünü kullanmayınız .

- Cihazınızı prize takılıyken doğrudan ısıya duyarlı yüzeylere koymayın.
- Ürünü kablosundan tutarak çekmeyin veya fişini prizden çekmeyin.
- Cihaz suya düşerse derhal fişini çekin. Suyu dokunmayın.
- Cihaz elektrik şebekesine bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazı daima düz, sağlam ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Özellikle kullanım ve soğutma sırasında cihazınızı çocukların erişemeyeceği

yerlerde saklayınız.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα ονομαστικών τιμών του προϊόντος και ότι το φως είναι γειωμένο.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ,

εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.

- Όταν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε μπάνιο, πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η εγγύτητα με το νερό ενέχει κίνδυνο ακόμη και όταν η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη.
-  Αυτό το εικονίδιο σημαίνει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε μπανιέρα, ντους ή δεξαμενή γεμάτη με νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που

περιέχουν νερό.

- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει: προσοχή, θερμή επιφάνεια.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας

και γνώσης, εφόσον έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φισ ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του προϊόντος σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίζετε το φισ ή ενεργοποιήσετε το προϊόν.

- Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά. Δεν πρέπει επίσης να χρησιμοποιείται κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση μετά την πώληση ή από παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- αμέσως με την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec . Μην

επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.

- Σε περίπτωση βλάβης ή βλάβης, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται από την Cecotec .
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή κοντά ή κοντά στις πλάκες όταν είναι ενεργοποιημένη. Οι πλάκες του σίδερου μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή όσο είναι

ζεστή.

- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε κατοικίδια ζώα ή ζώα.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας.
- Η συσκευή ενδέχεται να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες κατά τη χρήση, γι' αυτό αποφύγετε την επαφή της συσκευής με το πρόσωπο, τον λαιμό και το τριχωτό της κεφαλής σας.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους ή κοντά σε σπρέι ή αεροζόλ.
- Μην καλύπτετε το καλώδιο ή τη συσκευή

κατά τη χρήση. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής και δεν πρέπει να εισάγεται ανάμεσα στις πλάκες σίδερου.

- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ έχει χρησιμοποιηθεί αφρός, σπρέι ή τζελ.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας πάνω σε επιφάνειες ευαίσθητες στη θερμότητα ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβάτε το προϊόν ή να το αποσυνδέετε

από την πρίζα.

- Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα. Μην αγγίζετε το νερό.
- Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος, μην την αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά, ειδικά κατά τη χρήση και κατά την ψύξη.

INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat a l'etiqueta de classificació del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic quedant exclòs el seu ús a bars, restaurants, granges, hotels, motels i

oficines

- Quan el dispositiu hagi de ser usat en una cambra de bany, haureu de desendollar-lo de la presa de corrent després d'utilitzar-lo ja que la proximitat de l'aigua presenta un risc encara que el dispositiu estigui desconnectat.
-  Aquesta icona significa que aquest dispositiu no ha de ser utilitzat en una banyera, dutxa o dipòsit ple d'aigua.
- ADVERTIMENT: no utilitzeu aquest dispositiu a prop de banyeres, dutxes, lavabos o altres recipients que continguin aigua.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació

regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable presenta danys, l'ha de substituir el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec per evitar qualsevol tipus de perill.

-  Aquest símbol significa: precaució, superfície calenta.

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat supervisió o instrucció apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i

comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que l'usuari ha de fer no han de ser realitzats per nens sense supervisió.

- No submergiu el cable, l'endoll ni cap altra part del producte en aigua ni en qualsevol altre líquid. No exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar el producte.
- El dispositiu no ha d'entrar en contacte amb materials inflamables. Tampoc no s'ha d'utilitzar a prop de material

inflamable.

- Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el servei postvenda o el personal qualificat similar per evitar un perill.
- Mantingueu els nens allunyats del material d'embalatge, ja que hi ha risc d'asfíxia.
- Comproveu sovint que no hi hagi signes de desgast i que el dispositiu no està malmès. Si el producte mostra signes visibles de danys, contacteu immediatament amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec . No intenteu reparar el dispositiu pel

vostre compte.

- En cas d'error o defecte, apagueu i desconnecteu el dispositiu immediatament.
- No utilitzeu accessoris ni peces que no hagin proporcionat Cecotec .
- No agafi el dispositiu per les plaques ni a prop seu quan estigui encès. Les plaques de la planxa poden causar cremades. Eviteu el contacte amb la pell i els ulls.
- No transporteu el dispositiu mentre estigui calent.
- No deixeu el producte sense supervisió durant el funcionament.
- No l'utilitzeu en mascotes ni animals.

- Mantingueu l'aparell lluny de fonts de calor.
- És possible que el dispositiu assoleixi temperatures altes durant l'ús, eviteu el contacte entre el dispositiu i la cara, el coll i el cuir cabellut.
- No l'utilitzeu a l'exterior ni a prop d'esprais o aerosols.
- No cobriu el cable ni l'aparell durant el funcionament. El cable d'alimentació no ha d'entrar en contacte amb parts calentes de l'aparell i no s'ha d'introduir entre les plaques de la planxa.
- No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell.
- No utilitzeu el producte mentre utilitzeu escuma, esprai o gel.
- No col·loqueu l'aparell directament sobre superfícies sensibles a la calor mentre estigui connectat a la presa de corrent.
- No utilitzeu el cable per estirar el producte ni per desconectar-lo de la presa de corrent.
- Si l'aparell cau a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament. No toqueu l'aigua.
- Quan l'aparell estigui connectat a la xarxa elèctrica, no el deixeu mai sense vigilància.
- Col·loqueu sempre l'aparell, sobre una superfície plana, estable i resistent a la

calor.

- Cal que els nens estiguin vigilats perquè no juguin amb l'aparell.
- Mantingueu l'aparell fora de l'abast dels nens, especialment durant el seu ús i refredament.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék

adattábláján feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárookban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Ha a készüléket fürdőszobában használják, használat után ki kell húzni a konnektorból, mivel a víz közelsége kockázatot jelent még akkor is, ha a készülék ki van húzva a konnektorból.
-  Ez az ikon azt jelenti, hogy a készüléket tilos fürdőkádban, zuhanyozóban vagy vízzel teli tartályban

használni.

- FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosogató vagy más vizet tartalmazó edény közelében.
- a veszélyek elkerülése érdekében a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatának kell kicserélnie .
-  Ez a szimbólum a következőt jelenti: Figyelem, forró felület.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek

használhatják, amennyiben megfelelő felügyeletet kapnak , vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást .

- Ne merítse a vezetéket, a csatlakozódugót vagy a termék bármely más részét vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víznek. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a csatlakozódugót vagy

- bekapcsolja a terméket.
- A készülék nem érintkezhet gyúlékony anyagokkal. Nem szabad gyúlékony anyagok közelében használni.
 - Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
 - Tartsa távol a gyerekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
 - a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával . Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket.

- Meghibásodás vagy meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból.
- a Cecotec biztosított .
- Bekapcsolt állapotban ne vigye a készüléket a lapoknál fogva vagy azok közelében. A vasaló lapjai égési sérüléseket okozhatnak. Kerülje a bőrrel és a szemmel való érintkezést.
- Ne szállítsa a készüléket, amíg forró.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.
- Ne használja háziállatokon vagy állatokon.
- Tartsa távol a készüléket hőforrásoktól.

- A készülék használat közben magas hőmérsékletet érhet el, kerülje az arc, a nyak és a fejbőr érintkezését.
- Ne használja kültéren, illetve aeroszolos szórófejek vagy spray-k közelében.
- Használat közben ne takarja le a kábelt vagy a készüléket. A tápkábel nem érintkezhet a készülék forró részeivel, és nem szabad a vasalólapok közé helyezni.
- Ne tekerje a vezetéket a készülék köré.
- Ne használja a terméket, ha habot, sprayt vagy gélt használt.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül hőre érzékeny felületre, amíg az csatlakoztatva van a hálózati aljzathoz.
- Ne a kábelt használja a termék húzásához vagy a hálózati csatlakozó kihúzásához a konnektorból.
- Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a konnektorból. Ne érjen a vízhez.
- Amikor a készülék csatlakoztatva van a hálózati áramforráshoz, soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A készüléket mindig sík, stabil és hőálló felületre helyezze.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket tartsa gyermekek elől elzárva, különösen használat és hűtés közben.

تعليمات السلامة

- اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي الرئيسي يتطابق مع الجهد المحدد على ملصق تصنيف المنتج وأن القابس مؤرض.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي حصرياً ولا يصلح للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والموتيلات والمكاتب.
- عند استخدام الجهاز في الحمام، يجب فصله عن مقبس الطاقة بعد الاستخدام، حيث أن قرب الماء يشكل خطراً حتى عندما يكون الجهاز غير موصول بالتيار الكهربائي.
- تعني هذه الأيقونة أنه لا ينبغي استخدام هذا الجهاز في حوض الاستحمام أو الدش أو الخزان المملوء بالماء.
- تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض

الاستحمام أو الدش أو الأحواض أو الحاويات الأخرى التي تحتوي على الماء.

- افحص سلك الطاقة بانتظام بحثاً عن أي تلف واضح. في حال تلفه، يجب استبداله من قبل خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec لتجنب أي خطر.
- هذا الرمز يعني: الحذر، السطح الساخن.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر ٨ سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفنقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا الإشراف المناسب أو التعليمات اللازمة لاستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. يُمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. ويُمنع تنظيفه وصيانته من قبل الأطفال دون إشراف.
- لا تغمر السلك أو القابس أو أي جزء آخر من المنتج في



شركة Cecotec .

- لا تحمل الجهاز بالقرب من صفائح المكواة أو بالقرب منها عند تشغيله. قد تسبب صفائح المكواة حروقًا. تجنب ملامسته للجلد والعينين.
- لا تنقل الجهاز وهو ساخن.
- لا تترك المنتج دون مراقبة أثناء التشغيل.
- لا تستخدمه على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.
- احتفظ بالجهاز بعيدًا عن مصادر الحرارة.
- قد يصل الجهاز إلى درجات حرارة عالية أثناء الاستخدام، تجنب ملامسة الجهاز لوجهك ورقبتك وفروة رأسك.
- لا تستخدمه في الهواء الطلق أو بالقرب من البخاخات أو الهباء الجوي.
- لا تغطّ سلك الطاقة أو الجهاز أثناء الاستخدام. يجب ألا يلامس سلك الطاقة الأجزاء الساخنة من الجهاز، ويجب عدم إدخاله بين ألواح المكواة.

- الماء أو أي سائل آخر. لا تُعرّض التوصيلات الكهربائية للماء. تأكد من جفاف يديك تمامًا قبل لمس القابس أو تشغيل المنتج.
- يجب ألا يلامس الجهاز موادًا قابلة للاشتعال. كما يجب عدم استخدامه بالقرب منها.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة، أو خدمة ما بعد البيع، أو من قبل موظف مؤهل مماثل لتجنب المخاطر.
- احتفظ بالأطفال بعيدًا عن مواد التغليف، حيث يوجد خطر الاختناق.
- بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec فورًا . لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك.
- في حالة حدوث عطل أو عيب، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله على الفور.
- لا تستخدم الملحقات أو الأجزاء التي لم يتم توفيرها من قبل

- لا تقم بلف السلك حول الجهاز.
- لا تستخدم المنتج أثناء استخدام الرغوة أو الرذاذ أو الجل.
- لا تضع الجهاز مباشرة على الأسطح الحساسة للحرارة أثناء توصيله بمأخذ الطاقة.
- لا تستخدم السلك لسحب المنتج أو فصله من مأخذ الطاقة.
- في حال سقوط الجهاز في الماء، افصله فوراً. لا تلمس الماء.
- عند توصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي، لا تتركه أبداً دون مراقبة.
- ضع الجهاز دائماً على سطح مستو وثابت ومقاوم للحرارة.
- ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- يجب حفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال، خاصة أثناء الاستخدام والتبريد.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

- A. Pantalla LCD
- B. Botón de ajuste de temperatura
- C. Botón de encendido/apagado
- D. Bloqueo de placas
- E. Placa calefactora
- F. Salida de infrarrojos
- G. Depósito de agua extraíble
- H. Tapón del depósito de agua

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Lisse iSteamy
- Botella dispensadora de agua

- Bolsa de viaje
- Estuche premium
- Este manual de instrucciones

No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

Si desea utilizar la plancha con vapor, retire el depósito de agua de la parte interior de la plancha, tirando de él desde la pestaña. Levante el tapón del depósito de agua y llene el depósito con agua, con ayuda de la botella incluida (Fig. 2).

Encendido

- Compruebe el voltaje de la toma de corriente y conecte el

dispositivo a una toma de corriente.

- Mueva el botón de bloqueo de placas para desbloquear las placas.
- Pulse el botón de encendido/apagado para encender el dispositivo. Durante el tiempo de calentamiento, la temperatura seleccionada parpadeará en la pantalla. Cuando se alcance la temperatura, el indicador de la pantalla permanecerá fijo.

Ajuste de la temperatura

- Ajustes de temperatura: 150 °C, 170 °C, 190 °C, 210 °C.
- Pulse repetidamente el botón de ajuste de temperatura en el lado del "+" para aumentar la temperatura.
- Pulse repetidamente el botón de ajuste de temperatura en el lado del "-" para disminuir la temperatura.

Recomendación

ESPAÑOL

Seleccione el ajuste de temperatura más bajo (150 °C) cuando utilice el dispositivo por primera vez.

Ajuste del vapor

- El vapor se activará por defecto cada vez que encienda la plancha. El símbolo de vapor se mostrará en la pantalla.
- Una vez alcanzado el tiempo de calentamiento, la plancha solo emitirá vapor cuando las placas estén cerradas. En la pantalla, el icono de vapor parpadeará.

Cómo utilizar la plancha del pelo

1. Lave y seque el cabello por completo.
2. Separe el cabello en mechones de aproximadamente 4 cm.
3. Sujete el dispositivo con una mano.
4. Empiece desde la raíz y coloque los mechones, de uno en uno, entre las placas de la plancha.
5. Cierre la plancha y deslícela despacio desde la raíz hasta las

puntas. Repita este paso hasta que el pelo esté alisado a su gusto.

6. Una vez haya finalizado, deje que el cabello se enfríe y péinelo.
7. Cuando haya acabado, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado para apagar el dispositivo.
8. Mueva el botón de bloqueo de placas para bloquear las placas y deje que la plancha se enfríe antes de guardarla.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el dispositivo de la toma de corriente y permita que se enfríe antes de limpiarlo.
- No sumerja el dispositivo en agua ni cualquier otro líquido.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie resistente al calor hasta que se enfríe antes de guardarlo.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar el producto.

- No enrolle el cable alrededor del dispositivo.
- Para una mejor limpieza, puede retirar la guía distribuidora que cubre la salida de infrarrojos tirando de ella hacia afuera y hacia arriba (Fig. 3). Tras la limpieza, vuelva a colocar la guía en su lugar.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco, lejos del alcance de los niños.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	POSIBLES SOLUCIONES
La plancha no se enciende	No está correctamente conectada a la toma de corriente	Compruebe que la toma tiene corriente y conecte el enchufe correctamente
	No ha pulsado el botón de encendido	Pulse el botón de encendido/apagado para encender el dispositivo

No sale vapor	El depósito de agua está vacío	Compruebe el depósito de agua antes de usar la plancha. Llénelo si es necesario
	Las placas están abiertas	Solo saldrá vapor de la plancha si las placas están cerradas. Cierre las placas

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

 Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

- A. LCD display
- B. Temperature setting button
- C. Power button
- D. Plate lock
- E. Heating plate
- F. Infrared output
- G. Removable water tank
- H. Water tank cap

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content

- Lisse iSteamy
- Water dispensing bottle

- Travel pouch
- Premium case
- Instruction manual

Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. OPERATION

To use the hair straightener with steam, remove the water tank from the inner part of the straightener by pulling it from the tab. Lift the water tank cap and fill the tank with water using the included bottle (Fig. 2).

Switching on

- Check the mains voltage and connect the device to a power

socket.

- Slide the plate lock button to unlock the plates.
- Press the power button to switch on the device. During the heating time, the selected temperature will flash on the display. Once the temperature is reached, the display indicator will remain steady.

Temperature settings

- Temperature settings: 150 °C, 170 °C, 190 °C, 210 °C.
- Press the temperature setting button repeatedly on the "+" side to increase the temperature.
- Press the temperature setting button repeatedly on the "-" side to decrease the temperature.

Recommendation

Select the lowest temperature setting (150 °C) when using the device for the first time.

ENGLISH

Steam settings

- Steam will activate by default each time you switch on the hair straightener. The steam symbol will appear on the display.
- Once the heating time is complete, the hair straightener will only emit steam when the plates are closed. The steam icon will flash on the display.

How to use the hair straightener

1. Wash and dry hair thoroughly.
2. Separate hair into sections approximately 4 cm wide.
3. Hold the device with one hand.
4. Starting from the roots, place one section at a time between the hair straightening plates.
5. Close the hair straightener and slowly glide it from roots to tips. Repeat this step until hair is straightened to your desired

result.

6. Once finished, allow hair to cool and then comb through.
7. When complete, press and hold the power button to switch off the device.
8. Slide the plate lock button down to lock the plates and allow the hair straightener to cool down before storing it.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the device from the power supply and allow it to cool down before cleaning.
- Do not immerse the device in water or any other liquid.
- Place the device on a heat-resistant surface until cool before storing.
- Use a soft, dry cloth to clean the device.
- Do not wrap the power cord around the device.

- For better cleaning, you can remove the distributor guide covering the infrared output by pulling it outward and upward (Fig. 3). After cleaning, replace the guide in its position.
- Store the device in a dry place, out of children's reach.

5. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	POSSIBLE SOLUTIONS
The device does not turn on	It is not correctly connected to the power socket.	Check that the socket is live and connect the plug correctly.
	You did not press the power button.	Press the power button to turn the device on or off.
No steam is released	The water tank is empty.	Check the water tank before using the hair straightener. Fill if necessary.
	The plates are open.	Steam will only be released when the plates are closed. Close the plates.

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point

designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

 Cecotec Innovaciones hereby declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

- A. Écran LCD
- B. Bouton de réglage de la température
- C. Bouton marche/arrêt
- D. Verrouillage des plaques
- E. Plaque chauffante
- F. Sortie à infrarouge
- G. Réservoir d'eau amovible
- H. Bouchon du réservoir d'eau

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Lisse iSteamy
- Bouteille distributrice d'eau
- Sac de voyage
- Pochette premium
- Manuel d'instructions

Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. FONCTIONNEMENT

Si vous souhaitez utiliser l'appareil avec de la vapeur, retirez le réservoir d'eau de l'intérieur en le tirant par la languette. Soulevez le bouchon du réservoir d'eau et remplissez-le d'eau à l'aide de la bouteille fournie (Img. 2).

Démarrage

- Vérifiez la tension de la prise de courant et branchez l'appareil.
- Faites glisser le bouton de verrouillage des plaques pour déverrouiller les plaques.
- Appuyez sur le bouton de connexion/déconnexion pour allumer l'appareil. Pendant le temps de chauffage, la température sélectionnée clignotera sur l'écran. Une fois la température atteinte, l'indicateur restera fixe sur l'écran.

Réglage de la température

- Réglage de la température : 150 °C, 170 °C, 190 °C, 210 °C.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton de réglage de la température du côté « + » pour augmenter la température.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton de réglage de la température du côté « - » pour diminuer la température.

FRANÇAIS

Recommandation

Sélectionnez une température plus basse (150 °C) lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois.

Réglage de la vapeur

- La vapeur sera activée par défaut à chaque fois que vous allumerez l'appareil. Le symbole de la vapeur s'affichera sur l'écran.
- Une fois le temps de chauffe atteint, l'appareil émettra de la vapeur uniquement lorsque les plaques seront verrouillées. L'icône de la vapeur clignotera sur l'écran.

Comment utiliser le lisseur

1. Lavez-vous et séchez-vous soigneusement les cheveux.
2. Séparez les cheveux par mèches de 4 cm approximativement.
3. Tenez l'appareil avec une main.
4. Commencez depuis la racine puis placez les mèches une à

une entre les plaques de l'appareil.

5. Fermez le lisseur et faites-le glisser lentement depuis la racine jusqu'aux pointes. Répétez ces étapes jusqu'à obtenir le lissage souhaité.
6. Une fois que vous avez terminé, laissez les cheveux refroidir puis brossez-les.
7. À la fin, appuyez longuement sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil.
8. Déplacez le bouton de verrouillage des plaques pour verrouiller les plaques et laissez le lisseur refroidir avant de le ranger.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil de la prise de courant puis laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne submergez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur jusqu'à ce qu'il refroidisse avant de le ranger.
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon propre, doux et sec.
- N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.
- Pour un meilleur nettoyage, vous pouvez retirer le guide de distribution qui recouvre la sortie infrarouge en le tirant vers l'extérieur et vers le haut (Img. 3). Après le nettoyage, remettez le guide en place.
- Gardez l'appareil dans un lieu frais, sec et hors de portée des enfants.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	POSSIBLES SOLUTIONS
L'appareil ne s'allume pas.	La fiche n'est pas bien branchée à la prise de courant.	Vérifiez que la prise est sous tension et branchez la fiche correctement.
	Vous n'avez pas appuyé sur l'icône marche/arrêt.	Appuyez sur le bouton de connexion/déconnexion pour allumer l'appareil
La vapeur ne sort pas.	Le réservoir d'eau est vide	Vérifiez le réservoir d'eau avant d'utiliser le lisseur. Remplissez-le si nécessaire
	Les plaques sont ouvertes.	Le lisseur n'émettra pas de vapeur que si les plaques sont fermées. Fermez les plaques.

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte

désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation

FRANÇAIS

applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

- A. LCD-Display
- B. Temperatur-Einstellknopf
- C. Ein/Aus-Taste
- D. Plattenverriegelung
- E. Heizplatte
- F. Infrarot-Ausgang
- G. Abnehmbarer Wassertank
- H. Wassertankdeckel

HINWEIS:

Die Grafiken in diesem Handbuch sind schematische Darstellungen und stimmen möglicherweise nicht genau mit dem Produkt überein.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist in einer Verpackung verpackt, die es beim Transport schützt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie den Originalkarton und die sonstige Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später einmal transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, achten Sie darauf, dass Sie alle Artikel ordnungsgemäß recyceln.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte eines davon fehlen oder nicht in gutem Zustand sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt

- Lisse iSteamy

DEUTSCH

- Wasserspender-Flasche
- Reisetasche
- Premium-Etui
- Diese Bedienungsanleitung

Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

3. BEDIENUNG

Wenn Sie das Bügeleisen mit Dampf verwenden möchten, entfernen Sie den Wassertank aus dem Inneren des Bügeleisens, indem Sie ihn aus dem Flansch herausziehen. Heben Sie den Deckel des Wassertanks an und füllen Sie den Tank mit Hilfe der mitgelieferten Flasche mit Wasser (Abb. 2).

Einschalten

- Überprüfen Sie die Spannung der Steckdose und schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
- Bewegen Sie die Taste für die Plattenverriegelung, um die Platten zu entriegeln.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Während der Heizzeit blinkt die gewählte Temperatur auf dem Display. Wenn die Temperatur erreicht ist, bleibt die Anzeige auf dem Display stehen.

Temperatur-Einstellung

- Temperatureinstellungen: 150 °C, 170 °C, 190 °C, 210 °C.
- Durch wiederholtes Drücken der Temperatureinstelltaste auf der „+“-Seite wird die Temperatur erhöht.
- Drücken Sie wiederholt die Temperatureinstelltaste auf der „-“-Seite, um die Temperatur zu verringern.

Empfehlung

Wählen Sie die niedrigste Temperatureinstellung (150°C), wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

Dampfeinstellung

- Der Dampf wird standardmäßig bei jedem Einschalten des Bügeleisens aktiviert. Das Dampfsymbol wird auf dem Display angezeigt.
- Sobald die Heizzeit erreicht ist, gibt das Bügeleisen nur noch Dampf ab, wenn die Platten geschlossen sind. Auf dem Display blinkt das Dampfsymbol.

Bedienung des Glätteisens

1. Waschen und trocknen Sie das Haar gründlich.
2. Trennen Sie das Haar in etwa 4 cm lange Strähnen.
3. Halten Sie das Gerät mit einer Hand.
4. Beginnen Sie an der Wurzel und legen Sie die Strähnen

nacheinander zwischen die Platten des Bügeleisens.

5. Schließen Sie das Bügeleisen und gleiten Sie langsam vom Ansatz zu den Spitzen. Wiederholen Sie diesen Schritt, bis das Haar nach Ihrem Geschmack geglättet ist.
6. Lassen Sie das Haar anschließend abkühlen und kämmen Sie es durch.
7. Wenn Sie fertig sind, halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
8. Betätigen Sie die Plattenverriegelungstaste, um die Platten zu verriegeln, und lassen Sie die Griddle abkühlen, bevor Sie sie aufbewahren.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere

DEUTSCH

Flüssigkeit.

- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es aufbewahren.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um das Produkt zu reinigen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Zur besseren Reinigung können Sie die Verteilerführung, die den Infrarotausgang abdeckt, nach außen und oben abziehen (Abb. 3).
Bringen Sie die Führung nach der Reinigung wieder an.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

5. PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Das Bügeleisen lässt sich nicht einschalten	Nicht korrekt an die Steckdose angeschlossen	Prüfen Sie, ob die Steckdose unter Spannung steht und schließen Sie den Stecker richtig an.
	Sie haben die Einschalttaste nicht gedrückt	Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.
Es kommt kein Dampf heraus	Der Wassertank ist leer	Überprüfen Sie den Wassertank, bevor Sie das Bügeleisen benutzen. Bei Bedarf auffüllen
	Die Platten sind offen	Der Dampf kommt nur aus dem Bügeleisen, wenn die Platten geschlossen sind. Schließen Sie die Platten

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den

örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Ausführliche Informationen über die am besten geeignete Art der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und/oder Batterien sollten die Verbraucher bei ihren örtlichen Behörden erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

7. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

8. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der

erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

- A. Display LCD
- B. Tasto di regolazione della temperatura
- C. Tasto On/Off
- D. Leva di blocco della piastra
- E. Piastra riscaldante
- F. Uscita a infrarossi
- G. Serbatoio dell'acqua estraibile
- H. Tappo del serbatoio dell'acqua

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Lisse iSteamy

- Misurino d'acqua
- Custodia da viaggio
- Custodia premium
- Il presente manuale di istruzioni

Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. FUNZIONAMENTO

Se si desidera utilizzare la piastra a vapore, rimuovere il serbatoio dell'acqua dall'interno della piastra estraendolo dalla linguetta. Sollevare il tappo del serbatoio dell'acqua e riempire il serbatoio con acqua, utilizzando il misurino in dotazione (Fig. 2).

Accensione

- Controllare la tensione della presa di corrente e collegare il dispositivo a una presa di corrente.
- Spostare il tasto di blocco delle piastre per sbloccarle.
- Premere il tasto di accensione/spegnimento per accendere il dispositivo. Durante il tempo di riscaldamento, la temperatura selezionata lampeggia sul display. Quando la temperatura è raggiunta, la spia rimane fissa sul display.

ITALIANO

Configurazione della temperatura

- Impostazioni di temperatura: 150 °C, 170 °C, 190 °C, 210 °C.
- Premere ripetutamente il tasto di regolazione della temperatura sul lato "+" per aumentare la temperatura.
- Premere ripetutamente il tasto di regolazione della temperatura sul lato "-" per diminuire la temperatura.

Suggerimento

selezionare l'impostazione di temperatura più bassa (150°C) quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta.

Regolazione del vapore

- Il vapore viene attivato di default ogni volta che si accende la piastra. Il simbolo del vapore viene visualizzato sul display.
- Una volta raggiunto il tempo di riscaldamento, la piastra emette vapore solo quando le piastre sono chiuse. L'icona del vapore lampeggerà sul display.

Uso della piastra per capelli

1. Lavare e asciugare accuratamente i capelli.
2. Dividere i capelli in ciocche di circa 4 cm.
3. Tenere l'apparecchio con una mano.

4. Cominciare dalla radice e collocare le ciocche, una ad una, tra le piastre.
5. Chiudere la piastra per capelli e farla scorrere lentamente dalla radice alle punte. Ripetere questo passaggio fino a raggiungere il liscio desiderato.
6. Una volta terminato, lasciare che i capelli si raffreddino e pettinarli.
7. Una volta terminato, tenere premuto il tasto di accensione/ spegnimento per spegnere l'apparecchio.
8. Spostare il tasto di blocco delle piastre per bloccarle e lasciare raffreddare la piastra prima di riporla.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non sommergere l'apparecchio in acqua né in qualsiasi altro

liquido.

- Collocare l'apparecchio su una superficie resistente al calore finché non si raffredda prima di riporlo.
- Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulirlo.
- Non arrotolare il cavo attorno all'apparecchio.
- Per una migliore pulizia, è possibile rimuovere la guida del distributore che copre l'uscita a infrarossi tirandola verso l'esterno e verso l'alto (Fig. 3). Dopo la pulizia, rimettere in posizione la guida.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILI SOLUZIONI
La piastra non si accende.	Non è bien collegata alla presa della corrente.	Verificare che la presa sia alimentata e collegare correttamente la spina
	Non è stata premuta l'icona di accensione	Premere il tasto di accensione/spegnimento per accendere il prodotto
Non esce vapore	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Controllare il serbatoio dell'acqua prima di utilizzare la piastra. Riempire se necessario
	Le piastre sono aperte	Il vapore esce dalla piastra solo se le piastre sono chiuse. Chiudere le piastre

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

 Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

- A. Ecrã LCD
- B. Botão de ajuste de temperatura
- C. Botão de ligar/desligar
- D. Bloqueio das placas
- E. Placa aquecedora
- F. Saída de infravermelhos
- G. Depósito de água amovível
- H. Tampa do depósito de água

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Lisse iSteamy
- Garrafa dispensadora de água

PORTUGUÊS

- Bolsa de viagem
- Estojo premium
- Manual de instruções

Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitar assistência.

3. FUNCIONAMENTO

Se pretender utilizar o ferro com vapor, retire o depósito de água do interior do ferro, puxando-o para fora da flange. Levantar a tampa do reservatório de água e encher o reservatório com água, utilizando a garrafa fornecida (Fig. 2).

Ligar

- Verifique a tensão da tomada eléctrica e ligue o dispositivo a

uma tomada eléctrica.

- Deslocar o botão de bloqueio das placas para desbloquear as placas.
- Prima o botão de Ligar/Desligar para ligar o aparelho. Durante o tempo de aquecimento, a temperatura selecionada fica intermitente no visor. Quando a temperatura for atingida, o indicador no ecrã permanecerá fixo.

Definições de temperatura

- Definições de temperatura: 150 °C, 170 °C, 190 °C, 210 °C.
- Premir repetidamente o botão de regulação da temperatura no lado "+" para aumentar a temperatura.
- Premir repetidamente o botão de regulação da temperatura no lado "-" para diminuir a temperatura.

Recomendação

Selecione um ajuste de temperatura mais baixo (150 °C) quando

utilizar o dispositivo pela primeira vez.

Definação do vapor

- O vapor será ativado por defeito sempre que ligar o ferro. O símbolo de vapor é apresentado no ecrã.
- Uma vez atingido o tempo de aquecimento, o ferro só emitirá vapor quando as placas estiverem fechadas. No ecrã, o ícone do vapor pisca.

Como utilizar o alisador de cabelo

1. Lavar e secar bem os cabelos.
2. Separe o cabelo em mechas de aproximadamente 4 cm.
3. Segure o dispositivo com uma mão.
4. Comece desde a raiz e coloque as mechas, de uma em uma, entre as placas do alisador de cabelo.
5. Feche o alisador e deslize-o lentamente desde a raiz até às pontas. Repita este passo até que o cabelo esteja alisado ao

seu gosto.

6. Uma vez tenha finalizado, deixe que o cabelo arrefeça e penteie-o.
7. Quando estiver terminado, mantenha premido o botão Ligar/Desligar para desligar o aparelho.
8. Mova o botão de bloqueio das placas para bloquear as placas e deixe a placa de grelhar arrefecer antes de a guardar.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desconecte o aparelho da corrente elétrica e permita que arrefeça antes de o limpar.
- Não submerja o dispositivo em água nem qualquer outro líquido.
- Coloque o dispositivo sobre uma superfície resistente ao calor até que se arrefeça antes de guardar.
- Utilize um pano suave e seco para limpar o produto.

PORTUGUÊS

- Não enrole o cabo ao redor do aparelho.
- Para uma melhor limpeza, pode retirar a guia do distribuidor que cobre a saída de infravermelhos, puxando-a para fora e para cima (Fig. 3). Após a limpeza, voltar a colocar a guia no sítio.
- Guarde o produto num lugar seco e seguro, fora do alcance das crianças.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	POSSÍVEIS SOLUÇÕES
O aparelho não liga.	O aparelho não está devidamente ligado à fonte de alimentação.	Verifique se a tomada está sob tensão e conecte a ficha corretamente.
	O botão de ligar/desligar não foi premido.	Pressione o botão de ligar/desligar para ligar o dispositivo
Não sai vapor.	O depósito de água está vazio	Verificar o depósito de água antes de utilizar o ferro. Encher se necessário
	As placas estão abertas	O vapor só sairá do ferro se as placas estiverem fechadas. Fechar as placas

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha

designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE

 Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Afbeelding 1

- A. LCD-scherm
- B. Temperatuurregelknop
- C. Aan/uit-knop
- D. Plaatvergrendeling
- E. Kookplaat
- F. Infrarooduitgang
- G. Verwijderbare watertank
- H. Dop van de watertank

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met de afbeeldingen op het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die speciaal is ontworpen om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle onderdelen op de juiste manier recyclet.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten zijn inbegrepen en in goede staat zijn. Als er iets ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Lisse iSteamy
- Waterdispenserfles
- Reistas
- Premium hoesje
- Deze gebruiksaanwijzing

Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparaat goed getraceerd kan worden als u hulp nodig hebt.

3. BEDIENING

Als u het strijkijzer met stoom wilt gebruiken, verwijdert u het waterreservoir uit de binnenkant van het strijkijzer door het uit het lipje te trekken. Til de dop van het waterreservoir op en vul het reservoir met water met behulp van de meegeleverde fles (fig. 2).

Op

- Controleer de spanning van het stopcontact en sluit het apparaat aan op een stopcontact.
- Beweeg de knop voor het vergrendelen van de platen om de platen te ontgrendelen.
- Druk op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen. Tijdens het verwarmen knippert de geselecteerde temperatuur op het display. Zodra de temperatuur is bereikt, blijft de indicator op het display constant branden.

De temperatuur instellen

- Temperatuurinstellingen: 150 °C , 170 °C , 190 °C , 210 °C .
- Druk herhaaldelijk op de temperatuurregelknop aan de "+"-zijde om de temperatuur te verhogen.
- Druk herhaaldelijk op de temperatuurregelknop aan de "-" kant om de temperatuur te verlagen.

NEDERLANDS

Aanbeveling

Selecteer de laagste temperatuurinstelling (150 °C) wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.

Stoomregeling

- Stoom wordt standaard geactiveerd telkens wanneer u het strijkijzer aanzet. Het stoomsymbool verschijnt op het scherm.
- Zodra de opwarmtijd is bereikt, geeft het strijkijzer alleen stoom af wanneer de platen gesloten zijn. Het stoompictogram knippert op het display.

Hoe gebruik je een stijltang

1. Was en droog je haar volledig.
2. Verdeel het haar in plukken van ongeveer 4 cm.
3. Houd het apparaat met één hand vast.
4. Begin bij de wortels en plaats de lokken één voor één tussen de platen van de stijltang.

5. Sluit de stijltang en beweeg hem langzaam van de wortels naar de punten. Herhaal deze stap tot je haar naar wens is gestijld.
6. Zodra je klaar bent, laat je je haar afkoelen en style je het.
7. Wanneer u klaar bent, houdt u de aan/uit-knop ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.
8. Vergrendel de platen door op de knop voor de vergrendeling te drukken en laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt.

4. REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Leg het apparaat op een hittebestendig oppervlak totdat het

is afgekoeld voordat u het opbergt.

- Maak het product schoon met een zachte, droge doek.
- Wikkel de kabel niet om het apparaat.
- Voor een betere reiniging kunt u de verdeelgeleider die de infrarooduitlaat afdekt, verwijderen door deze naar buiten en omhoog te trekken (fig. 3). Na het reinigen plaatst u de geleider terug.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats, buiten bereik van kinderen.

5. PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	MOGELIJKE OPLOSSINGEN
Het strijkijzer gaat niet aan	Het is niet goed aangesloten op het stopcontact	Controleer of er stroom op het stopcontact staat en sluit de stekker goed aan.
	Je hebt niet op de aan/uit-knop gedrukt	Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen.
Er komt geen stoom uit	Het waterreservoir is leeg	Controleer het waterreservoir voordat u het strijkijzer gebruikt. Vul het indien nodig bij.
	De platen zijn open	Er komt alleen stoom uit het strijkijzer als de platen gesloten zijn. Sluit de platen

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en in te leveren bij een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen af te voeren, kunnen consumenten contact opnemen met hun lokale autoriteiten.

Door bovenstaande richtlijnen te volgen, draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

7. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een retrievalssysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

 Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

- A. Ekran LCD
- B. Przycisk regulacji temperatury
- C. Przycisk włączania/wyłączania
- D. Blokada płytkowa
- E. Gorąca płyta
- F. Wyjście podczerwieni
- G. Wyjmowany zbiornik na wodę
- H. Korek zbiornika na wodę

NOTATKA:

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny i mogą nie odpowiadać dokładnie tym widocznym na produkcie.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest dostarczane w opakowaniu zaprojektowanym w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Możesz chcieć przechowywać oryginalne pudełko i inne elementy opakowania w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, jeśli będziesz musiał je transportować w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostały prawidłowo poddane recyklingowi.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i w dobrym stanie. Jeśli brakuje którejkolwiek części lub nie jest ona w dobrym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

Zawartość pudełka

- Lisse iParowaty
- Butelka do dozowania wody
- Torba podróżna
- Etui premium
- Niniejsza instrukcja obsługi

Nie usuwaj numeru seryjnego z produktu, aby umożliwić prawidłowe namierzenie sprzętu w przypadku konieczności uzyskania pomocy.

3. DZIAŁANIE

Jeśli chcesz używać żelazka z parą, wyjmij zbiornik na wodę z wnętrza żelazka, wyciągając go z uchwytu. Podnieś korek zbiornika na wodę i napełnij go wodą za pomocą dołączonej butelki (rys. 2).

NA

- Sprawdź napięcie w gniazdku elektrycznym i podłącz urządzenie do gniazdku elektrycznego.
- Aby odblokować płyty, przesunąć przycisk blokady płyty.
- Naciśnij przycisk On/Off, aby włączyć urządzenie. Podczas ogrzewania wybrana temperatura będzie migać na wyświetlaczu. Po osiągnięciu temperatury wskaźnik na wyświetlaczu pozostanie stały.

Ustawianie temperatury

- Ustawienia temperatury: 150 °C , 170 °C , 190 °C , 210 °C .
- Aby zwiększyć temperaturę, naciśnij kilkakrotnie przycisk regulacji temperatury po stronie „+”.
- Aby zmniejszyć temperaturę, naciśnij kilkakrotnie przycisk regulacji temperatury po stronie „-”.

Zalecenie

Przy pierwszym użyciu urządzenia należy ustawić najniższą temperaturę (150 °C).

Regulacja pary

- Para będzie domyślnie aktywowana za każdym razem, gdy włączysz żelazko. Symbol pary pojawi się na ekranie.
- Po osiągnięciu czasu nagrzewania żelazko będzie emitować parę tylko wtedy, gdy płytki będą zamknięte. Ikona pary będzie migać na wyświetlaczu.

Jak używać prostownicy do włosów

1. Dokładnie umyj i wysusz włosy.
2. Podziel włosy na sekcje o długości około 4 cm.
3. Trzymaj urządzenie jedną ręką.
4. Zacznij od nasady włosów i umieszczaj pasma, jedno po drugim, między płytkami prostownicy.

5. Zamknij prostownicę i przesuwaj ją powoli od nasady aż po końce. Powtarzaj ten krok, aż włosy będą wyprostowane tak, jak lubisz.
6. Po zakończeniu zabiegu odczekaj, aż włosy ostygną, a następnie utóż je.
7. Po zakończeniu naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie.
8. Przesuń przycisk blokady płytek, aby zablokować płytki i pozwól żelazku ostygnąć przed schowaniem.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odtłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego i pozwól mu ostygnąć przed czyszczeniem.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Przed schowaniem należy umieścić urządzenie na powierzchni odpornej na ciepło i odczekać, aż ostygnie.

POLSKI

- Do czyszczenia produktu należy używać miękkiej, suchej ściereczki.
- Nie owijaj kabla wokół urządzenia.
- Aby uzyskać lepsze czyszczenie, możesz usunąć prowadnicę dystrybucyjną, która zakrywa wylot podczerwieni, wyciągając ją na zewnątrz i do góry (rys. 3). Po wyczyszczeniu załóż prowadnicę z powrotem.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
Żelazko się nie włącza	Nie jest prawidłowo podłączony do gniazdka elektrycznego	Sprawdź, czy gniazdko jest zasilane i podłącz wtyczkę prawidłowo.
	Nie naciśnąłeś przycisku zasilania	Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie.
Nie wydobywa się para	Zbiornik na wodę jest pusty	Sprawdź zbiornik na wodę przed użyciem żelazka. W razie potrzeby napełnij go.
	Talerze są otwarte	Para będzie wydobywać się z żelazka tylko wtedy, gdy płyty będą zamknięte. Zamknij płyty

6. RECYKLING SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych.

Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie i zanieść je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub baterii, konsumenci powinni skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wskazówek pomoże chronić środowisko.

7. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w tym podręczniku należą do CECOTEC INNOVACIONES, SL. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana ani dystrybuowana w żaden sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowanie, nagrywanie lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

 Cecotec Innovaciones niniejszym oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi przepisami przepisów obowiązujących w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany zgodnie z wymaganymi normami bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obr. 1

- A. LCD obrazovka
- B. Tlačítko pro nastavení teploty
- C. Tlačítko Zap/Vyp
- D. Zámek desek
- E. Horká deska
- F. Infračervený výstup
- G. Odnímatelná nádrž na vodu
- H. Víčko nádrže na vodu

POZNÁMKA:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se, že jsou všechny díly a součásti obsaženy a v dobrém stavu. Pokud některý díl chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální technický servis Cecotec.

Obsah krabice

- Lisse iSteamy
- Láhev s dávkovačem vody
- Cestovní taška

- Premiový případ
- Tento návod k obsluze

Neodstraňujte sériové číslo z produktu, aby bylo možné vaše zařízení v případě potřeby pomoci řádně dohledat.

3. PROVOZ

Pokud chcete žehličku používat s párou, vyjměte nádržku na vodu z vnitřku žehličky vytažením za úchyt. Zvedněte víčko nádržky na vodu a naplňte ji vodou pomocí přiložené lahve (obr. 2).

Na

- Zkontrolujte napětí v elektrické zásuvce a zapojte zařízení do elektrické zásuvky.
- Posuňte tlačítko zámku destiček pro odemčení destiček.

- Stiskněte tlačítko Zap/Vyp pro zapnutí zařízení. Během ohřevu bude na displeji blikat zvolená teplota. Po dosažení teploty zůstane indikátor na displeji svítit nepřetržitě.

Nastavení teploty

- Nastavení teploty: 150 °C , 170 °C , 190 °C , 210 °C .
- Opakovaným stisknutím tlačítka pro nastavení teploty na straně „+“ zvýšíte teplotu.
- Opakovaným stisknutím tlačítka pro nastavení teploty na straně „-“ snížíte teplotu.

Doporučení

Při prvním použití zařízení zvolte nejnižší teplotu (150 °C).

Nastavení páry

- Pára se aktivuje ve výchozím nastavení při každém zapnutí žehličky. Na obrazovce se zobrazí symbol páry.

- Jakmile je dosaženo doby nahřívání, žehlička bude vydávat páru pouze tehdy, když jsou žehlicí destičky zavřené. Na displeji bude blikat ikona páry.

Jak používat žehličku na vlasy

1. Vlasy si umyjte a zcela osušte.
2. Rozdělte vlasy na prameny o délce přibližně 4 cm.
3. Držte zařízení jednou rukou.
4. Začněte u kořínek a prameny vkládejte jeden po druhém mezi destičky žehličky na vlasy.
5. Zavřete žehličku a pomalu s ní posouvejte od kořínek ke konečkům. Tento krok opakujte, dokud nebudou vlasy narovnané podle vašich představ.
6. Jakmile budete hotovi, nechte vlasy vychladnout a upravte si je.
7. Po dokončení stiskněte a podržte tlačítko napájení, abyste zařízení vypnuli.

8. Posuňte tlačítko zámku destiček pro zajištění destiček a nechte žehličku před uskladněním vychladnout.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte zařízení ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
- Neponořujte zařízení do vody ani do žádné jiné kapaliny.
- Před uložením umístěte zařízení na tepelně odolný povrch, dokud nevychladne.
- K čištění výrobku použijte měkký, suchý hadřík.
- Neomotávejte kabel kolem zařízení.
- Pro lepší čištění můžete vyjmout rozdělovací vodičko, které zakrývá infračervený výstup, a to vytažením ven a nahoru (obr. 3). Po vyčištění vodičko nasadte zpět.
- Přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	MOŽNÁ ŘEŠENÍ
Žehlička se nezapíná	Není správně připojen k elektrické zásuvce	Zkontrolujte, zda je zásuvka pod napětím, a správně ji zapojte.
	Nestiskli jste tlačítko napájení	Stisknutím tlačítka napájení zapněte zařízení.
Nevychází žádná pára	Nádrž na vodu je prázdná	Před použitím žehličky zkontrolujte nádržku na vodu. V případě potřeby ji doplňte.
	Talíře jsou otevřené	Pára bude z žehličky vycházet pouze tehdy, jsou-li destičky zavřené. Zavřete destičky.

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku byste měli baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.

Po podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své místní úřady. Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

7. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ

 Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení předpisů platných v Evropské unii. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

- A. LCD ekran
- B. Sıcaklık ayar düğmesi
- C. Açma/Kapama düğmesi
- D. Plaka kilidi
- E. Sıcak plaka
- F. Kızılötesi çıkış
- G. Çıkarılabilir su deposu
- H. Su deposu kapağı

NOT:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve üründeki grafiklerle tam olarak uyuşmayabilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korumak için tasarlanmış bir ambalajla gelir. Cihazı kutusundan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm öğeleri uygun şekilde geri döndürdüğünüzden emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin dahil edildiğinden ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir eksik veya hasarlı parça varsa, derhal Cecotec Resmi Teknik Servis Merkezi ile iletişime geçin.

Kutu içeriği

- Lisse iBuharlı
- Su sebili şişesi

- Seyahat çantası
- Premium kasa
- Bu kullanım kılavuzu

Yardıma ihtiyaç duymanız halinde ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilmesi için seri numarasını ürün üzerinden çıkarmayınız.

3. OPERASYON

Ütüyü buharla kullanmak istiyorsanız, su haznesini tırnaktan çekerek ütünün içinden çıkarın. Su haznesi kapağını kaldırın ve birlikte verilen şişeyi kullanarak suyla doldurun (Şekil 2).

Açık

- Elektrik prizinin voltajını kontrol edin ve cihazı elektrik prize bağlayın.
- Plakaları açmak için plaka kilidi düğmesini hareket ettirin.

- Cihazı açmak için Açma/Kapama düğmesine basın. Isıtma süresi boyunca, seçilen sıcaklık ekranda yanıp sönecektir. Sıcaklığa ulaşıldığında, ekrandaki gösterge sabit kalacaktır.

Sıcaklığın ayarlanması

- Sıcaklık ayarları: 150 °C , 170 °C , 190 °C , 210 °C .
- Sıcaklığı arttırmak için "+" tarafındaki sıcaklık ayar tuşuna tekrar tekrar basın.
- Sıcaklığı azaltmak için "-" tarafındaki sıcaklık ayar düğmesine tekrar tekrar basın.

Tavsiye

Cihazı ilk kez kullanırken en düşük sıcaklık ayarını (150 °C) seçin.

Buhar ayarı

- Ütüyü her açtığınızda buhar varsayılan olarak etkinleştirilecektir. Ekranda buhar sembolü görünecektir.

TÜRKÇE

- Isınma süresine ulaşıldığında, ütü yalnızca plakalar kapalıyken buhar yayar. Ekranda buhar simgesi yanıp söner.

Saç düzleştirici nasıl kullanılır

1. Saçınızı iyice yıkayın ve kurutun.
2. Saçınızı yaklaşık 4 cm'lik tutamlara ayırın.
3. Cihazı bir elinizle tutun.
4. Köklerden başlayarak saç tellerini tek tek düzleştiricinin plakaları arasına yerleştirin.
5. Düzleştiriciyi kapatın ve köklerden uçlara doğru yavaşça kaydırın. Saçınız istediğiniz gibi düzleşene kadar bu adımı tekrarlayın.
6. İşiniz bitince saçlarınızın soğumasını bekleyin ve şekillendirin.
7. İşiniz bittiğinde, cihazı kapatmak için güç düğmesini basılı tutun.
8. Plakaları kilitlemek ve ütüü saklamadan önce soğumasını sağlamak için plaka kilitleme düğmesini hareket ettirin.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin.
- Cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
- Cihazınızı saklamadan önce soğuyana kadar ısıya dayanıklı bir yüzey üzerinde tutun.
- Ürünü temizlemek için yumuşak ve kuru bir bez kullanın.
- Kabloyu cihazın etrafına sarmayın.
- Daha iyi temizlik için kızılötesi çıkışı kapatan dağıtım kılavuzunu dışarı ve yukarı doğru çekerek çıkarabilirsiniz (Şekil 3). Temizledikten sonra kılavuzu yerine takın.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı kuru bir yerde saklayınız.

5. PROBLEM ÇÖZME

SORUN	OLASI NEDENLER	MÜMKÜN ÇÖZÜMLER
Ütü açılmıyor	Elektrik prizine düzgün bir şekilde bağlanmamış	Prizde elektrik olduğunu kontrol edin ve fişi doğru şekilde takın.
	Güç düğmesine basmadınız	Cihazı açmak için güç düğmesine basın.
Buhar çıkmıyor	Su deposu boş	Ütüyü kullanmadan önce su haznesini kontrol edin. Gerekirse doldurun.
	Tabaklar açık	Buhar, yalnızca plakalar kapalıysa ütüden çıkar. Plakaları kapatın

6. ELEKTRİKLI VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama

noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililere başvurmaları gerekir.

Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

7. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmadan tamamen veya kısmen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

8. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uyduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanının tam metni şu web adresinde bulunabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

- A. Οθόνη LCD
- B. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας
- C. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- D. Κλείδωμα πλάκας
- E. Εστία
- F. Έξοδος υπερύθρων
- G. Αφαιρούμενη δεξαμενή νερού
- H. Καπάκι δεξαμενής νερού

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Ίσως θελήσετε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακυκλώσει όλα τα είδη σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα μέρη περιλαμβάνονται και είναι σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec.

Περιεχόμενα κουτιού

- Λίσσε iSteamy

- Μπουκάλι διανομέα νερού
- τσάντα ταξιδιού
- Θήκη Premium
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή ιχνηλάτηση του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο με ατμό, αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού από το εσωτερικό του σίδηρου τραβώντας την έξω από την γλωττίδα. Σηκώστε το καπάκι της δεξαμενής νερού και γεμίστε την με νερό χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο μπουκάλι (Εικ. 2).

Επί

- Ελέγξτε την τάση της πρίζας και συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα.
- Μετακινήστε το κουμπί κλειδώματος πιάτων για να ξεκλειδώσετε τις πλάκες.
- Πατήστε το κουμπί On/Off για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Κατά τη διάρκεια του χρόνου θέρμανσης, η επιλεγμένη θερμοκρασία θα αναβοσβήνει στην οθόνη. Όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία, η ένδειξη στην οθόνη θα παραμείνει σταθερή.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας

- Ρυθμίσεις θερμοκρασίας: 150 °C , 170 °C , 190 °C , 210 °C .
- Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας στην πλευρά «+» για να αυξήσετε τη θερμοκρασία.
- Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας στην πλευρά «-» για να μειώσετε τη θερμοκρασία.

Σύσταση

Επιλέξτε τη χαμηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας (150 °C) κατά την πρώτη χρήση της συσκευής.

Ρύθμιση ατμού

- Ο ατμός θα ενεργοποιείται από προεπιλογή κάθε φορά που ενεργοποιείτε το σίδερο. Το σύμβολο ατμού θα εμφανίζεται στην οθόνη.
- Μόλις φτάσει ο χρόνος θέρμανσης, το σίδερο θα βγάζει ατμό μόνο όταν οι πλάκες είναι κλειστές. Το εικονίδιο ατμού θα αναβοσβήνει στην οθόνη.

Πώς να χρησιμοποιήσετε ένα ισιωτικό μαλλιών

1. Λούστε και στεγνώστε τα μαλλιά σας εντελώς.
2. Χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες περίπου 4 cm.
3. Κρατήστε τη συσκευή με το ένα χέρι.
4. Ξεκινήστε από τις ρίζες και τοποθετήστε τις τούφες, μία κάθε φορά, ανάμεσα στις πλάκες του ισιωτικού μαλλιών.

5. Κλείστε το σίδερο ισιώματος και σύρετέ το αργά από τις ρίζες προς τις άκρες. Επαναλάβετε αυτό το βήμα μέχρι τα μαλλιά σας να ισιώσουν όπως σας αρέσουν.
6. Μόλις τελειώσετε, αφήστε τα μαλλιά σας να κρυώσουν και χτενίστε τα.
7. Όταν τελειώσετε, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
8. Μετακινήστε το κουμπί κλειδώματος των πλακών για να κλειδώσετε τις πλάκες και αφήστε το σίδερο να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει πριν τον καθαρισμό.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια μέχρι να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε το προϊόν.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Για καλύτερο καθαρισμό, μπορείτε να αφαιρέσετε τον οδηγό διανομής που καλύπτει την πρίζα υπέρυθρων τραβώντας τον προς τα έξω και προς τα πάνω (Εικ. 3). Μετά τον καθαρισμό, επανατοποθετήστε τον οδηγό.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.

5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ
Το σίδερο δεν ανάβει	Δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα	Ελέγξτε ότι η πρίζα τροφοδοτείται με ρεύμα και συνδέστε σωστά το φισ.
	Δεν έχετε πατήσει το κουμπί λειτουργίας	Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
Δεν βγαίνει ατμός	Η δεξαμενή νερού είναι άδεια	Ελέγξτε τη δεξαμενή νερού πριν χρησιμοποιήσετε το σίδερο. Γεμίστε την εάν είναι απαραίτητο.
	Οι πλάκες είναι ανοιχτές	Ατμός θα βγαίνει από το σίδερο μόνο εάν οι πλάκες είναι κλειστές. Κλείστε τις πλάκες

6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές. Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

7. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

 Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1

- A. Pantalla LCD
- B. Botó d'ajust de temperatura
- C. Botó d'encesa/apagada
- D. Bloqueig de plaques
- E. Placa calefactora
- F. Sortida d'infrarojos
- G. Dipòsit d'aigua extraïble
- H. Tap del dipòsit d'aigua

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec .

Contingut de la caixa

- Lisse iSteamy
- Ampolla dispensadora d'aigua

- Bossa de viatge
- Estoig premium
- Aquest manual d'instruccions

No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. FUNCIONAMENT

Si voleu utilitzar la planxa amb vapor, traieu el dipòsit d'aigua de la part interior de la planxa, estireu-lo des de la pestanya. Aixequeu el tap del dipòsit d'aigua i ompliu el dipòsit amb aigua, amb ajuda de l'ampolla inclosa (Fig. 2).

Encès

- Comproveu el voltatge de la presa de corrent i connecteu el dispositiu a una presa de corrent.

- Moveu el botó de bloqueig de plaques per desbloquejar les plaques.
- Premeu el botó d'encesa/apagada per engegar el dispositiu. Durant el temps d'escalfament, la temperatura seleccionada parpellejarà a la pantalla.

Ajust de la temperatura

- Ajustaments de temperatura: 150 °C , 170 °C , 190 °C , 210 °C .
- Premeu repetidament el botó d'ajust de temperatura al costat del "+" per augmentar la temperatura.
- Premeu repetidament el botó d'ajust de temperatura al costat del "-" per disminuir la temperatura.

Recomanació

Seleccioneu l'ajust de temperatura més baix (150 °C) quan utilitzeu el dispositiu per primera vegada.

Ajustament del vapor

- El vapor s'activarà per defecte cada vegada que engegueu la planxa. El símbol de vapor es mostrarà a la pantalla.
- Un cop arribat el temps d'escalfament, la planxa només emetrà vapor quan les plaques estiguin tancades.

Com utilitzar la planxa dels cabells

1. Renti i assequi el cabell del tot.
2. Separeu els cabells en flocs d'aproximadament 4 cm.
3. Agafeu el dispositiu amb una mà.
4. Comenceu des de l'arrel i col·loqueu els flocs, d'un en un, entre les plaques de la planxa.
5. Tanqueu la planxa i feu-la lliscar a poc a poc des de l'arrel fins a les puntes. Repetiu aquest pas fins que els cabells estiguin allissats al seu gust.
6. Un cop hagi finalitzat, deixeu que els cabells es refredin i pentineu-los.
7. Quan hàgiu acabat, manteniu premut el botó d'encesa/

apagada per apagar el dispositiu.

8. Moveu el botó de bloqueig de plaques per bloquejar les plaques i deixeu que la planxa es refredi abans de guardar-la.

4. NETEJA I MANTENIMENT

- Desconnecteu el dispositiu de la presa de corrent i permeteu que es refredi abans de netejar-lo.
- No submergeixi el dispositiu en aigua ni qualsevol altre líquid.
- Col·loqueu el dispositiu sobre una superfície resistent a la calor fins que es refredi abans de guardar-lo.
- Utilitzeu un drap suau i sec per netejar el producte.
- No enrotlli el cable al voltant del dispositiu.
- Per a una millor neteja, podeu retirar la guia distribuïdora que cobreix la sortida d'infrarojos estirant-la cap a fora i cap amunt (Fig. 3). Després de la neteja, torneu a col·locar la guia al seu lloc.
- Deseu el dispositiu en un lloc sec, lluny de l'abast dels nens.

5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

PROBLEMA	POSSIBLES CAUSES	POSSIBLES SOLUCIONS
La planxa no s'encén	No està correctament connectada a la presa de corrent	Comproveu que la presa té corrent i connecteu l'endoll correctament
	No heu premut el botó d'encesa	Premeu el botó d'encesa/apagada per engegar el dispositiu
No surt vapor	El dipòsit d'aigua és buit	Comproveu el dipòsit d'aigua abans de fer servir la planxa. Ompliu-lo si cal
	Les plaques estan obertes	Només sortirà vapor de la planxa si les plaques estan tancades. Tanqueu les plaques

6. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/ bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de

recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

7. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA

 Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

- A. LCD-képernyő
- B. Hőmérséklet-szabályozó gomb
- C. Be/Ki gomb
- D. Rendszámtábla zár
- E. Főzőlap
- F. Infravörös kimenet
- G. Kivehető víztartály
- H. Víztartály kupakja

JEGYZET:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a terméken láthatóktól.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából, és távolítsa el minden csomagolóanyagot. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tárolja, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha az eredeti csomagolást megszeretné semmisíteni, kérjük, győződjön meg arról, hogy az összes elemet megfelelően újrahasznosítja.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész és komponens megvan és jó állapotban van. Ha valamelyik hiányozna, vagy nem lenne jó állapotban, azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.

Doboz tartalma

- Lisse iSteamy
- Vízadagoló palack
- Utazótáska
- Prémium tok
- Ez a használati útmutató

Ne távolítsa el a sorozatszámot a termékről, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. MŰKÖDÉS

Ha gőzöléssel szeretné használni a vasalót, vegye ki a víztartályt a vasaló belsejéből a fölnél fogva. Emelje fel a víztartály kupakját, és töltsse fel vízzel a mellékelt palack segítségével (2. ábra).

On

- Ellenőrizd a konnektor feszültségét, és csatlakoztasd a készüléket a konnektorhoz.
- A lemezek kioldásához mozgassa a lemeZRögZítő gombot.
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot. A melegítési idő alatt a kiválasztott hőmérséklet villog a kijelzőn. Amikor a hőmérsékletet elérte, a kijelzőn lévő jelzőfény folyamatosan világít.

A hőmérséklet beállítása

- Hőmérséklet-beállítások: 150 °C , 170 °C , 190 °C , 210 °C .
- A hőmérséklet növeléséhez ismételten nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot a „+” oldalon.
- A hőmérséklet csökkentéséhez ismételten nyomja meg a „-” oldalon található hőmérséklet-beállító gombot.

Ajánlás

Első használatkor válassza a legalacsonyabb hőmérséklet-beállítást (150 °C).

Gőzszabályozás

- A gőzölés alapértelmezés szerint minden alkalommal aktiválódik, amikor bekapcsolja a vasalót. A gőzölés szimbólum megjelenik a képernyőn.
- A felmelegedési idő elérése után a vasaló csak akkor bocsát ki gőzt, ha a lapok zárva vannak. A gőz ikon villogni kezd a kijelzőn.

Hogyan kell használni a hajvasalót

1. Mossa meg és szárítsa meg teljesen a haját.
2. Oszd a haját körülbelül 4 cm-es tincsekre.
3. Tartsa a készüléket egy kézzel.
4. Kezdd a hajtöveknél, és helyezd a tincseket egyenként a

hajvasaló lapjai közé.

5. Zárd be a hajvasalót, és lassan csúsztasd ki a hajtövektől a hajvégekig. Ismételd ezt a lépést, amíg a hajad a kívánt módon kiegyenesedik.
6. Ha kész vagy, hagyd kihűlni a hajad, és formázd meg.
7. Ha elkészült, nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot a készülék kikapcsolásához.
8. A laprögztítő gomb elmozdításával rögzítse a lapokat, és hagyja a vasalót kihűlni, mielőtt elrakná.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja kihűlni.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Tárolás előtt helyezze a készüléket hőálló felületre, és hagyja kihűlni.
- A termék tisztításához puha, száraz ruhát használjon.
- Ne tekerje a kábelt a készülék köré.
- A jobb tisztítás érdekében kifelé és felfelé húzva eltávolíthatja az infravörös kimenetet takaró elosztóvezetőt (3. ábra).
Tisztítás után helyezze vissza a vezetőt.
- A készüléket száraz, gyermekektől elzárva tartandó helyen tárolja.

5. PROBLÉMAMEGOLDÁS

PROBLÉMA	Lehetséges okok	LEHETSÉGES MEGOLDÁSOK
A vasaló nem kapcsol be	Nincs megfelelően csatlakoztatva a konnektorhoz	Ellenőrizze, hogy a konnektor áram alatt van-e, és csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	Nem nyomta meg a bekapcsológombot	Nyomja meg a bekapcsológombot a készülék bekapcsolásához.
Nem jön ki gőz	A víztartály üres	A vasaló használata előtt ellenőrizze a víztartályt. Szükség esetén töltsse fel.
	A tányérok nyitva vannak	Csak akkor jön ki gőz a vasalóból, ha a lapok le vannak zárva. Csukja be a lapokat.

6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, vegye ki az akkumulátorokat, és vigye el azokat a helyi hatóságok által kijelölt

gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

7. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezi. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

8. EGYSZERŰSÍTETT EU- MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

٢. قبل الاستخدام

تعليمات السلامة

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته وأزل جميع مواد التغليف. يُنصح بتخزين العلبة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز عند نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، يُرجى التأكد من إعادة تدوير جميع المواد بشكل صحيح.
- تأكد من أن جميع الأجزاء والمكونات متضمنة وفي حالة جيدة. إذا كان هناك أي شيء مفقود أو لم يكن في حالة جيدة، فاتصل فوراً بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec

محتويات الصندوق

- Lisse iSteamy
- زجاجة موزع المياه
- حقيبة سفر
- حافظة ممتازة
- هذا دليل التعليمات

١. الأجزاء والمكونات

الشكل ١

- A. شاشة LCD
- B. زر ضبط درجة الحرارة
- C. زر التشغيل/الإيقاف
- D. قفل اللوحة
- E. صفيحة ساخنة
- F. مخرجات الأشعة تحت الحمراء
- G. خزان مياه قابل للإزالة
- H. غطاء خزان المياه

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تماماً مع تلك الموجودة على المنتج.

لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، حتى يمكن تتبع جهازك بشكل صحيح في حالة احتياجك إلى المساعدة.

٣. التشغيل

توصية

قم باختيار أدنى درجة حرارة (١٥٠ درجة مئوية) عند استخدام الجهاز لأول مرة.

ضبط البخار

- سيتم تفعيل البخار افتراضيًا عند تشغيل المكواة. سيظهر رمز البخار على الشاشة.
- بعد انتهاء وقت التسخين، سيصدر المكواة البخار فقط عند إغلاق الصفائح. سيومض رمز البخار على الشاشة.

كيفية استخدام مكواة فرد الشعر

١. اغسلي شعرك وجففيه تمامًا.
٢. قومي بتقسيم الشعر إلى أقسام يبلغ طول كل منها ٤ سم تقريبًا.
٣. امسك الجهاز بيد واحدة.
٤. ابدئي من الجذور ثم ضعي الخصلات واحدة تلو الأخرى بين لوحى مكواة الشعر.
٥. أغلقي مكواة الشعر ومرريها ببطء من الجذور إلى الأطراف. كرري هذه الخطوة حتى يصبح شعرك مفروّداً بالشكل الذي ترغبين به.
٦. بمجرد الانتهاء، اتركي شعرك يبرد ثم قومي بتصفيفه.
٧. عند الانتهاء، اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لإيقاف تشغيل الجهاز.
٨. حرك زر قفل اللوحة لفتح اللوحات والسماح للمكواة بالتبريد قبل تخزينها.

إذا كنت ترغب في استخدام المكواة بالبخار، فأخرج خزان الماء من داخل المكواة بسحبه من اللسان. ارفع غطاء خزان الماء واملأه بالماء باستخدام الزجاجاة المرفقة (الشكل ٢).

على

- تحقق من جهد مخرج الطاقة وقم بتوصيل الجهاز بمخرج الطاقة.
- حرك زر قفل اللوحة لفتح قفل اللوحات.
- اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لتشغيل الجهاز. أثناء التسخين، ستومض درجة الحرارة المحددة على الشاشة. عند الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة، سيبقى المؤشر ثابتًا على الشاشة.

ضبط درجة الحرارة

- إعدادات درجة الحرارة: ١٥٠ درجة مئوية ، ١٧٠ درجة مئوية ، ١٩٠ درجة مئوية ، ٢١٠ درجة مئوية .
- اضغط بشكل متكرر على زر ضبط درجة الحرارة الموجود على جانب «+» لزيادة درجة الحرارة.
- اضغط بشكل متكرر على زر تعديل درجة الحرارة الموجود على الجانب «-» لتقليل درجة الحرارة.

٤. التنظيف والصيانة

- افصل الجهاز عن مأخذ الطاقة واتركه حتى يبرد قبل التنظيف.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
- ضع الجهاز على سطح مقاوم للحرارة حتى يبرد قبل تخزينه.
- استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لتنظيف المنتج.
- لا تقم بلف الكابل حول الجهاز.
- لتنظيف أفضل، يُمكنك إزالة دليل التوزيع الذي يُغطي منفذ الأشعة تحت الحمراء بسحبه للخارج وللأعلى (الشكل ٣). بعد التنظيف، أعد الدليل إلى مكانه.
- قم بتخزين الجهاز في مكان جاف بعيدًا عن متناول الأطفال.

٥. حل المشكلات

الحلول الممكنة	الأسباب المحتملة	مشكلة
تأكد من أن المقبس مزود بالطاقة وقم بتوصيل القابس بشكل صحيح.	لم يتم توصيله بشكل صحيح بمأخذ الطاقة	المكواة لا تعمل
اضغط على زر الطاقة لتشغيل الجهاز.	لم تضغط على زر الطاقة	
افحص خزان المياه قبل استخدام المكواة. املاه إذا لزم الأمر.	خزان المياه فارغ	لا يخرج البخار
سيخرج البخار من المكواة فقط إذا كانت الألواح مغلقة. أغلق الألواح.	الأطباق مفتوحة	

٨. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي



شركة سيكوتيك إنوفاسيونيس (Cecotec Innovaciones) بموجب هذا أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة للوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقًا لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يُمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني التالي: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

٦. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية



يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء صلاحية هذا المنتج، يجب إزالة البطاريات ونقلها إلى نقطة تجميع تُحددها السلطات المحلية.

للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات، ينبغي على المستهلكين الاتصال

بالسلطات المحلية.

إن اتباع الإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

٧. حقوق الطبع والنشر

جميع الحقوق محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز نسخ محتوى هذا المنشور، كليًا أو جزئيًا، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، ميكانيكية، تصوير، تسجيل، أو ما شابه) دون الحصول على إذن مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

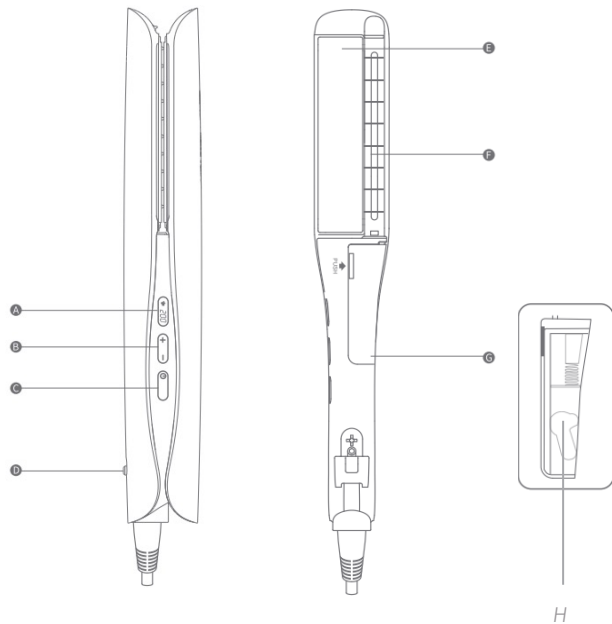


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

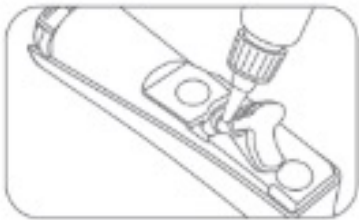
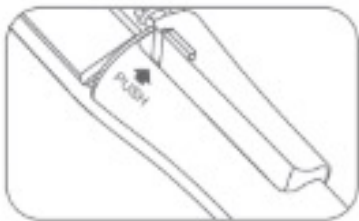


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

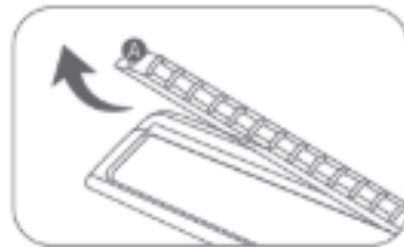


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

SF01250616

